SAFETY AND HEALTH
IN THE USE OF CHEMICALS AT WORK

السلامة والصحة
في استخدام الكيمياويات في العمل

WORLD DAY FOR
SAFETY AND HEALTH AT WORK

اليوم العالمي
للسلامة والصحة في العمل

WHAT EMPLOYERS SHOULD DO

POLICY & PROGRAMS
- Establish a Chemical Safety Policy, Chemical Safety Management Program (CSMP) & Monitoring System

TRAINING & INFORMATION
- Identify Appropriate training and ensure regular, awareness and information campaign
- Communicate the Chemical Safety Management Program to all concerned employees

CHEMICAL SAFETY MANAGEMENT PROGRAM (CSMP)
- Coordination and Planning Activities
- Procurement Procedure for Chemicals
- Chemical Hazard & Risk Assessment & Operational Control
- Receipt, Identification, Labelling & Inventory of Chemicals
- Hazard Communication, Safe Use, Storage & Handling
- Workplace Monitoring & Medical Surveillance
- Regular Workplace and Storage Inspection
- Chemical Waste Management & Disposal

EMERGENCY MANAGEMENT SYSTEM (EMS)

Emergency Preparedness
- Establish emergency plan & organize emergency response team
- Train response team & conduct periodic drills & exercises
- Emergency supplies & equipments

Emergency Response
- Detection, Alert & warning, emergency medical treatment
- Direction & Command Control
- Public Relations

ما يجب على صاحب العمل

السياسة و البرامج
- إنشاء سياسة سلامة المواد الكيميائية، وبرنامج إدارة سلامة المواد الكيميائية و نظام مراقبته

المعلومات والتدريب
- تحديد التدريب المناسب و ضمان التوعية المنتظمة و توفير المعلومات
- توصيل برنامج إدارة سلامة المواد الكيميائية لجميع الموظفين المعنيين

برنامج إدارة السلامة الكيميائية
- أنشطة التنسيق والتخطيط
- إجراءات الشراء للمواد الكيميائية
- المخاطر الكيميائية و تقييم الأخطار والتحكم فيها
- استلام ، و تحديد الهوية، و وضع البطاقات التعريفية و جرد المواد الكيميائية
- توصيل المعلومات عن المخاطر، و الاستخدام الآمن والتخزين و المناولة
- مراقبة مكان العمل والمراقبة الطبية للعمال
- التفتيش المنظم على أماكن العمل والتخزين
- إدارة النفايات الكيميائية والتخلص منها

نظام إدارة الطوارئ

التأهب للطوارئ
- إنشاء خطة الطوارئ و تنظيم فريق الاستجابة للطوارئ
- تدريب الفريق وإجراء التدريبات الدورية و االتجارب الوهمية لحالات الطوارئ
- توفير مستلزمات و معدات الطوارئ

الاستجابة في حالات الطوارئ
- الكشف و الإنذار و التحذير ، والعلاج الطبي في حالات الطوارئ
- توزيع القيادة والتحكم في الأوامر
- العلاقات العامة

800900
للاستفسارات والاقتراحات والشكاوى

www.dm.gov.ae

رؤيتنا: بناء مدينة متميزة تتوفر فيها استدامة رفاهية العيش ومقومات النجاح
Our Vision: Creating an excellent city that provides the essence of success and comfort of sustainable living

حكومة دبي
GOVERNMENT OF DUBAI

هيئة الصحة بدبي
DUBAI HEALTH AUTHORITY

مؤسسة دبي لخدمات الإسعاف
DUBAI CORPORATION FOR AMBULANCE SERVICES
إسعاف Ambulance

بلدية دبي
DUBAI MUNICIPALITY

السلامة والصحة
في استخدام الكيمياويات في العمل

SAFETY AND HEALTH
IN THE USE OF CHEMICALS AT WORK

WORLD DAY FOR
SAFETY AND HEALTH AT WORK
28 APRIL 2014

اليوم العالمي
للسلامة والصحة
في العمل
28 أبريل 2014

السلامة من أجل الاستدامة
Safety for Sustainability
مبادرة من بلدية دبي An initiative by Dubai Municipality

International Labour Organization

800900
للاستفسارات والاقتراحات والشكاوى

www.dm.gov.ae

رؤيتنا: بناء مدينة متميزة تتوفر فيها استدامة رفاهية العيش ومقومات النجاح
Our Vision: Creating an excellent city that provides the essence of success and comfort of sustainable living

حكومة دبي
GOVERNMENT OF DUBAI

هيئة الصحة بدبي
DUBAI HEALTH AUTHORITY

مؤسسة دبي لخدمات الإسعاف
DUBAI CORPORATION FOR AMBULANCE SERVICES
إسعاف Ambulance

بلدية دبي
DUBAI MUNICIPALITY

SAFETY AND HEALTH IN THE USE OF CHEMICALS AT WORK

السلامة والصحة في استخدام الكيمياويات في العمل

WORLD DAY FOR SAFETY AND HEALTH AT WORK

اليوم العالمي للسلامة والصحة في العمل

السلامة من أجل الاستدامة
Safety for Sustainability
An Initiative by Dubai Municipality مبادرة من بلدية دبي

International Labour Organization

WHAT THE WORKERS NEED TO KNOW

ما يحتاج العمال لمعرفته

INFORMATION AND TRAINING

- Ensure you have proper training on Chemical Safety
- Ensure you are aware of the chemical hazards in your workplace
- Read the Material Safety Data Sheet (MSDS)
- Ensure safe Storage, Handling and Usage of Chemicals
- Know the Emergency Procedures
- Know the Chemical Wastes safe storage and secured disposal procedure

PERSONAL PROTECTION & PERSONAL HYGIENE

- Use appropriate Personal Protective Equipment (PPE)
- Avoid inhalation, ingestion & skin absorption of chemicals in the workplace
- Never eat, chew, drink or smoke where chemicals are in use
- Observe proper personal hygiene (e.g., hand washing before eating)

SAFE WORK PROCEDURES & PRACTICES

- Ensure availability of MSDS in the workplace (not in office)
- Always refer to the instructions found in MSDS
- Stock minimum quantity at the workplace
- Observe proper storage of chemicals
- Clean-up chemical spillages & dispose waste chemicals properly
- Ensure bonding and grounding of containers when transferring flammable chemicals

EMERGENCY RESPONSE, FIRE FIGHTING & FIRST AID

- Use appropriate material and proper containment in case of chemical leaks or spillage
- Administer emergency medical treatment or first aid measure in case of accidental exposure
- Use appropriate fire extinguisher of type B, D & K in case of fire
- **Call 999 for Emergency, 998 for Dubai Ambulanc & 997 for Fire for assistance**

المعلومات والتدريب

- تأكد من حصولك على تدريب السلامة المناسب عند التعامل مع المواد الكيميائية
- تأكد من معرفتك بالمخاطر الكيميائية في مكان عملك
- اقرأ صحيفة بيانات سلامة المواد
- التأكد من سلامة تخزين ومناولة و استخدام المواد الكيميائية
- تعرف على إجراءات الطوارئ
- تعرف على إجراءات السلامة في تخزين النفايات الكيميائية و التخلص الامن منها

الحماية الشخصية و النظافة الشخصية

- استخدام معدات الوقاية الشخصية المناسبة
- تجنب استنشاق، ابتلاع و امتصاص الجلد للمواد الكيميائية في أماكن العمل
- لا تتناول الطعام، أو العلكة، أوالشراب، أو التدخين في موقع استخدام المواد الكيميائية
- مراقبة النظافة الشخصية (على سبيل المثال، غسل اليدين قبل الأكل)

إجراءات و ممارسات العمل الآمن

- التأكد من توافر صحيفة بيانات سلامة المواد في مكان العمل (وليس في المكتب)
- ارجع دائما إلى الإرشادات الموجودة في صحيفة بيانات سلامة المواد
- احتفظ بأقل كمية ممكنة من المواد الكيميائية في مكان العمل
- مراقبة التخزين السليم للمواد الكيميائية
- تنظيف انسكاب المواد الكيميائية و التخلص من النفايات الكيميائية بشكل صحيح
- ضمان ربط و تأريض حاويات المواد الكيميائية القابلة للاشتعال عند نقلها

الاستجابة للطوارئ، مكافحة الحرائق و الإسعافات الأولية

- استخدام المواد المناسبة و الاحتواء السليم في حالة حدوث تسرب أو انسكاب المواد الكيميائية
- إدارة العلاج الطبي في حالات الطوارئ أو تدابير الإسعافات الأولية في حالة التعرض
- استخدام طفاية الحريق المناسبة ل نوع B، D & K في حالة نشوب حريق
- **اتصل على 999 في حالات الطوارئ، و 998 لسيارات الإسعاف و 997 للحصول على المساعدة في حالة الحريق**

800900
للاستفسارات والاقتراحات والشكاوى

www.dm.gov.ae

رؤيتنا: بناء مدينة متميزة تتوفر فيها استدامة رفاهية العيش ومقومات النجاح
Our Vision: Creating an excellent city that provides the essence of success and comfort of sustainable living